

**INFORME DEL DIRECTOR GENERAL
SOBRE EL SIMPOSIO MUNDIAL PARA ORGANISMOS REGULADORES**

I. RESUMEN

1. Bajo la Extensión del Plan Estratégico de la ITSO hasta 2014 inclusive, aprobada por la Trigésima Quinta Asamblea de Partes (AP-35) en el documento AP-35-18, la ITSO tiene tres objetivos principales:

- Objetivo 1: Mantener la continuidad del suministro de servicios públicos de telecomunicaciones por satélite.
- Objetivo 2: Proteger las posiciones orbitales y asignaciones de frecuencias conexas del Patrimonio Común de las Partes.
- Objetivo 3: Contribuir a promover una infraestructura mundial de la información y las comunicaciones.

2. El 12º Simposio Mundial para Organismos Reguladores (GSR12) se celebró del 2 al 4 de octubre de 2012 en Colombo, Sri Lanka, teniendo por tema principal el siguiente: “¿Por qué reglamentar en una sociedad interconectada?”. Para poder participar plenamente en la sociedad interconectada de hoy y formar parte del mundo digital hiperconectado del mañana, las autoridades reglamentarias y de formulación de políticas se enfrentan al desafío de alcanzar sus metas nacionales de banda ancha y adoptar los medios adecuados para incrementar las oportunidades digitales y la inclusividad. Los participantes en el GSR12 compartieron sus puntos de vista sobre una gama de temas, incluidos los siguientes: neutralidad de la red; políticas de espectro; itinerancia; computación en nube; seguridad en línea; emplazamiento de redes en banda ancha, de redes de próxima generación, y otros temas. La estructura del GSR12 incluyó un Diálogo mundial específico entre los reguladores y el sector industrial, de dos días de duración, como parte importante del simposio.

3. Antes del GSR12, la ITSO y la UIT organizaron conjuntamente un taller de un día de duración sobre la utilización y los beneficios de los satélites para el emplazamiento de la banda ancha. El taller se celebró el 1 de octubre de 2012 en Colombo, Sri Lanka, y consideró los aspectos reglamentarios del emplazamiento de banda ancha por satélite, con un enfoque específico en las cuestiones y elementos que se les plantean a las autoridades reglamentarias. Entre los temas analizados cabe señalar la incorporación de los servicios de satélite en los planes nacionales de banda ancha; la función de los satélites en los servicios de backhaul terrestres; asociaciones público-privadas; políticas de espectro; servicios directos al hogar; y comunicaciones de emergencia. El Anexo 1 al presente documento contiene un informe sobre los resultados de las sesiones.

II. ANTECEDENTES

4. Bajo la Extensión del Plan Estratégico de la ITSO hasta 2014 inclusive, aprobada por la Trigésima Quinta Asamblea de Partes (AP-35) en el documento AP-35-18, la ITSO tiene tres objetivos principales:

- Objetivo 1: Mantener la continuidad del suministro de servicios públicos de telecomunicaciones por satélite
- Objetivo 2: Proteger las posiciones orbitales y asignaciones de frecuencias conexas del Patrimonio Común de las Partes
- Objetivo 3: Contribuir a promover una infraestructura mundial de la información y las comunicaciones

5. Desde su lanzamiento en el año 2000, el Simposio Mundial para Organismos Reguladores (GSR) ha venido reuniendo a los directivos de las autoridades nacionales reglamentarias tanto de los países desarrollados como de los países en desarrollo, y se ha granjeado la reputación de ser el foro anual mundial al que las autoridades reglamentarias acuden para compartir sus opiniones y experiencias. La reunión promueve un diálogo abierto entre la comunidad mundial de reguladores y demás interesados esenciales en la esfera de las TIC.

III. EL GSR

6. El 12º Simposio Mundial para Organismos Reguladores (GSR12) se celebró del 2 al 4 de octubre de 2012 en Colombo, Sri Lanka, bajo el tema principal de “¿Por qué reglamentar en una sociedad interconectada?”. Para poder participar plenamente en la sociedad interconectada de hoy y formar parte del mundo digital hiperconectado del mañana, las autoridades reglamentarias y de formulación de políticas se enfrentan al desafío de alcanzar sus metas nacionales de banda ancha y adoptar los medios adecuados para incrementar las oportunidades digitales y la inclusividad. Los participantes en el GSR12 compartieron sus puntos de vista sobre una gama de temas, incluidos los siguientes: neutralidad de la red; políticas de espectro; itinerancia; computación en nube; seguridad en línea; emplazamiento de redes en banda ancha, de redes de próxima generación, y otros temas. El GSR12 difirió especialmente de eventos anteriores en la manera en que se lo estructuró, partiendo del hecho de que se lo reformó para dar lugar a un Diálogo mundial de dos días entre los reguladores mundiales y el sector industrial como parte integral del Simposio.

7. De conformidad con el objetivo de contribuir a promover una infraestructura mundial de la información y las comunicaciones, la ITSO ha venido trabajando con la Unión Internacional de Telecomunicaciones (UIT) y su Oficina de Desarrollo de las Telecomunicaciones (BDT) a fin de estudiar maneras para sensibilizar a los responsables de la formulación de políticas y las autoridades reglamentarias acerca del carácter crítico que el acceso a la banda ancha reviste para el crecimiento económico de todos los países en general y para la utilización de las tecnologías de satélite en particular. Es precisamente en

consonancia con ese objetivo que la ITSO y la UIT organizaron conjuntamente un taller de un día de duración sobre la utilización y los beneficios de los satélites para el emplazamiento de la banda ancha. El taller se celebró el 1 de octubre de 2012 en Colombo, Sri Lanka, y consideró los aspectos reglamentarios del emplazamiento de banda ancha por satélite, con un enfoque específico en las cuestiones y elementos que se les plantean a las autoridades reglamentarias. Entre los temas analizados cabe mencionar los siguientes: incorporación de los servicios de satélite en los planes nacionales de banda ancha; la función de los satélites en los servicios de backhaul terrestres; asociaciones público-privadas; políticas de espectro; servicios directos al hogar; y comunicaciones de emergencia. El Anexo 1 al presente documento contiene un informe sobre los resultados de las sesiones.

8. Como prolongación de dicho taller, la ITSO utilizará los resultados de las sesiones para presentar un documento a las reuniones de grupo de estudio del UIT-D que se celebrarán durante 2013 sobre el tema de la utilización de las comunicaciones por satélite para el acceso universal, como parte del material de insumo para los informes que se están elaborando en el marco del actual ciclo de estudios del UIT-D.

9. Durante el Simposio, las autoridades reglamentarias y los responsables de la formulación de políticas adoptaron las “Directrices del GSR12 sobre Prácticas Idóneas” (véase el Adjunto No. 2). Las Directrices sobre Prácticas Idóneas identificaron enfoques reglamentarios para la promoción del acceso a oportunidades digitales a través de “servicios en nube” que los formuladores de políticas y las autoridades reglamentarias podrían aprovechar para promover el crecimiento de la computación en nube a fin de posibilitar la inclusión digital de todos en un mundo de banda ancha. En particular, esas directrices deberían de posibilitar la promoción de la innovación, las inversiones y la competencia en la infraestructura y los servicios en nube, protegiendo al mismo tiempo los intereses del consumidor. Los enfoques reglamentarios y de políticas identificados incluyeron acciones centradas en una serie de ámbitos, como los siguientes:

- Divulgación y fomento de la adopción por parte del sector público
- Infraestructura de banda ancha
- Interconexión de protocolo Internet (IP)
- Espectro
- Definición de mercado en una nube convergente
- Transparencia en nube
- Neutralidad de la red
- Normas en nube
- Portabilidad de los datos
- Investigación y desarrollo

El evento global del GSR12 está cubierto en el Informe del Presidente¹.

¹ El Informe del Presidente del GSR12 aparece en el siguiente enlace:

http://www.itu.int/ITU-T/reg/Events/Seminars/GSR/GSR12/documents/GSR12_ChairmanReport.pdf

IV. CONCLUSIÓN

10. La convocatoria de un taller conjunto por la ITSO y la UIT, así como la participación en el propio evento principal del GSR12, fueron elementos importantes en la implementación general del Plan Estratégico de la ITSO, que al mismo tiempo contribuyeron a las actividades tendientes a aumentar el grado de sensibilización acerca del valor y la utilización de las tecnologías de satélite.

ITSO -DISTRIBUCIÓN LIMITADA

ADJUNTO NO. 1 al
IAC-17-10S W/03/13

**INFORME DE LOS RESULTADOS DE LAS SESIONES DEL TALLER DE LA ITSO
Y LA UIT SOBRE COMUNICACIONES POR SATÉLITE PREVIO AL GSR**

Simposio Mundial para Organismos Reguladores (GSR12) de la UIT
Taller satelital de la ITSO
“El satélite: una solución para el acceso en banda ancha”

Lunes 1 de octubre de 2012
9:00 am – 10:30 am

INFORME SOBRE LOS RESULTADOS DE LA SESIÓN

GENERALIDADES

El acceso en banda ancha es fundamental para el crecimiento económico de todos los países. Conforme muchos formuladores de políticas y muchos dirigentes elaboran planes para brindar acceso en banda ancha a todos sus ciudadanos, a menudo pasan por alto la función que puede desempeñar el satélite en apoyo del despliegue de banda ancha. Si bien los sistemas de satélite ofrecen los beneficios de un despliegue rápido, un ancho de banda considerable y una variedad de aplicaciones útiles, los formuladores de políticas y los planificadores a veces tienen interrogantes acerca del satélite.

En ocasión del 12º Simposio Mundial para Organismos Reguladores (GSR), y en forma conjunta con la UIT, la Organización Internacional de Telecomunicaciones por Satélite patrocinó un taller sobre la utilización y los beneficios del satélite para el despliegue de banda ancha. En consonancia con el tema general del GSR12, “¿Por qué reglamentar en una sociedad interconectada?”, el taller consideró los aspectos reglamentarios del despliegue de banda ancha por satélite y abordó muchas de las cuestiones y consideraciones a las que se enfrentan las autoridades reguladoras. Entre los temas analizados cabe mencionar los siguientes: incorporación de los servicios de satélite a los planes nacionales de banda ancha, función del satélite en los servicios de backhaul terrestres, asociaciones público-privadas, políticas de espectro, servicios directos al hogar, y comunicaciones en situaciones de emergencia.

Moderador:	Patrick Masambu , <i>Director General Adjunto, ITSO</i>
Oradores:	Joslyn Read , <i>Vicepresidenta, O3B</i> Shantha Gunanandana , <i>Subdirector, Comisión Reguladora de Telecomunicaciones (Telecommunications Regulatory Commission) de Sri Lanka</i> Irene Sewankambo , <i>Subdirectora, Comisión de Comunicaciones de Uganda (Uganda Communications Commission)</i> Vineet C Rai , <i>Jefe (Asia meridional), Eutelsat</i>

BIENVENIDA Y PRESENTACIONES

El señor Mario Maniewicz – Jefe del Departamento de Infraestructura, Entorno Propicio y E-Aplicaciones, BDT/UIT, inaugura la reunión agradeciendo a la Administración de Sri Lanka por ser sede del Simposio Mundial para Organismos Reguladores de este año, y explica el programa previo al GSR, que procura brindar a los socios la oportunidad de analizar los temas de la conferencia entre representantes clave del sector y los gobiernos. Acto seguido, presenta al moderador, señor Patrick Masambu, Director General Adjunto de la Organización Internacional de Telecomunicaciones por Satélite (ITSO).

El señor Masambu pronuncia unas palabras inaugurales para delinear el marco del taller: “El satélite: una solución para el acceso en banda ancha”. Presenta una panorámica de la ITSO, organización matriz residual de la que se escindió Intelsat LLC en 2001, cuando la flota de satélites, los contratos con los clientes y otros activos operativos se traspasaron a Intelsat, una sociedad privada actualmente constituida en Luxemburgo. La ITSO debe velar por que la Intelsat privatizada cumpla sus distintas obligaciones de servicio público, incluidas las de seguir ofreciendo servicios públicos de telecomunicaciones por satélite, y mantener una conectividad mundial y una cobertura global. Dichas obligaciones fueron acordadas por Intelsat y la ITSO al constituirse la sociedad privada, y se estipulan en el Acuerdo de Servicios Públicos.

Acto seguido, destaca la importancia del tema general del GSR de este año -"¿Por qué reglamentar en una sociedad interconectada?" a la luz de los rápidos avances del sector de TIC, especialmente en un entorno de creciente competencia, el crecimiento de Internet y la demanda de conectividad. Todos esos avances hacen necesario que las autoridades reguladoras consideren la mejor manera de reglamentar las tecnologías nuevas, la infraestructura existente, las nuevas aplicaciones de servicios y otros elementos. Con ese trasfondo, la sesión analizará muchas de esas cuestiones centrándose en los satélites, especialmente su función en el despliegue de servicios universales de banda ancha.

Las palabras inaugurales del señor Masambu, las biografías de los oradores y las presentaciones aparecen en el siguiente sitio:

<http://www.itu.int/ITU-D/partners/GRID/2012/PreEvent/ITSO/index.html>

RESUMEN DE LAS PRESENTACIONES

Shantha Gunanandana, Subdirector, Comisión Reguladora de Telecomunicaciones de Sri Lanka (Telecommunications Regulatory Commission of Sri Lanka),

El señor Gunanandana expone una panorámica sobre Internet y el despliegue de banda ancha en Sri Lanka, incluidos aspectos como la penetración de redes fijas e inalámbricas, las

soluciones disponibles y las velocidades de descarga. Toma nota de la importancia de recabar datos acerca del despliegue de banda ancha para que la Comisión Reguladora de Telecomunicaciones pueda adoptar políticas dirigidas a facilitar la realización de mejoras.

Luego, resalta algunas de las iniciativas de políticas clave de Sri Lanka en las que se reconoce que las TIC y la banda ancha son un elemento propulsor y catalizador del crecimiento económico. Sri Lanka ha emprendido iniciativas relacionadas con el gobierno electrónico, las redes de nueva generación – incluidos planes para un Grupo Asesor sobre Redes de Nueva Generación – , la formulación de una Política Nacional de Banda Ancha y la consideración de centrales de Internet (IXP) y de reformas de la gestión del espectro. En general, Sri Lanka procura impulsar la inversión en banda ancha y establecer una Red Nacional Troncal (Backbone).

Acto seguido, el señor Gunanandana describe los trabajos dirigidos a facilitar el despliegue de conectividad de banda ancha para zonas rurales y zonas alejadas, articulados en la utilización de terminales VSAT, también a través del telecentro o proyecto de centro de conocimiento de Nenasala. Ese tipo de telecentros rurales no solamente puede responder a las necesidades de comunicación de la comunidad, incluido el aprendizaje a distancia, sino también apoyar el cursado de comunicaciones en casos de emergencias o desastres. Es importante señalar que Sri Lanka también está en vías de lanzar su primer satélite de telecomunicaciones, a su posición orbital a 50E. La expectativa es que dicho satélite suministre servicios de banda ancha y de redes, distintas soluciones de radiodifusión, instalaciones de backhaul o de extensión de alcance para entidades operadoras de telecomunicaciones y otros servicios como gobierno electrónico y aprendizaje electrónico.

Irene Sewankambo, Jefa de Investigaciones y Coordinadora, Oficina del Director Ejecutivo, Comisión de Comunicaciones de Uganda (Uganda Communications Commission, UCC)

La señora Sewankambo presenta una útil panorámica de la función que desempeñan las comunicaciones por satélite en Uganda o en el contexto africano en cuanto al cursado de servicios de telecomunicaciones, especialmente para zonas alejadas y zonas rurales donde el acceso por parte de la comunidad sigue siendo un importante punto de enfoque del acceso en banda ancha y donde la conectividad troncal con cables de fibra óptica todavía no es adecuada. Indica que si bien hay conectividad de cable submarino, ocasionalmente dichos cables se cortan, lo cual interrumpe las conexiones, y es así como en esos casos el satélite sirve además de respaldo o de enlace redundante. La recuperación en casos de desastres es otro ámbito importante, en el cual Uganda reconoce que es necesario elaborar de antemano planes de preparación que incorporen a las prestaciones de satélite como un servicio rápido y fácil de desplegar a fin de que se pueda contar con acceso disponible cuando se lo necesite. La señora Sewankambo agrega que se han observado mejoras tecnológicas para responder a elementos

como la latencia y la capacidad, lo cual hace que el satélite resulte más comparable con otras opciones, si bien todavía hay margen para ulteriores mejoras.

La señora Sewankambo prosigue con una panorámica de las estrategias de reglamentación de Uganda, tanto las dirigidas a brindar acceso de banda ancha en todo el país como las referidas específicamente a las comunicaciones por satélite. Uganda tiene un criterio de “cielos abiertos” con respecto a las comunicaciones por satélite, incluidas estaciones internacionales liberalizadas con suministro de servicios VSAT. Añade que la UCC sigue enfrentando desafíos en cuanto a la creación de condiciones de igualdad con otros proveedores que utilizan tecnologías inalámbricas, sin incidir en la asequibilidad de los servicios de satélite; el fraude es otro elemento de preocupación. Cabe agregar que la UCC ha solicitado comentarios en términos generales a los usuarios y el sector acerca de la manera de mejorar el entorno de reglamentación para facilitar de la mejor manera el acceso y un mayor despliegue de una amplia gama de soluciones de telecomunicaciones, incluido el satélite.

Joslyn Read, Vicepresidenta, O3b Networks

La señora Read presenta una panorámica de la red de satélite O3b, de próximo lanzamiento, diseñada para llevar banda ancha a velocidad de cable de fibra óptica a los “Otros 3.000 Millones” de personas del mundo que no tienen acceso adecuado a la red troncal de Internet. Empieza por ofrecer una serie de estadísticas útiles acerca del despliegue de banda ancha en todo el mundo, e indica que se observa una persistente brecha digital. Debido al impacto de la banda ancha en el crecimiento económico, los países han estado en busca de soluciones para aumentar el despliegue de banda ancha, incluso en zonas alejadas y zonas rurales.

O3b es una red de satélites de banda Ka en órbita no geoestacionaria que se lanzará en 2013. Su zona de cobertura abarcará desde los 45 grados al Norte a los 45 grados al Sur del Ecuador. Es importante destacar que se trata de una solución de milla intermedia, que ofrece servicios de backhaul móviles y troncales, sumados a conectividad troncal (backbone) de Internet para proveedores de servicio locales – proveedores de servicios de Internet, entidades operadoras de servicios móviles, proveedores de servicios por satélite, etc. La red ayudará a los proveedores de servicios a ampliar su alcance a zonas en las cuales los cables de fibra óptica son de tendido difícil o costoso, y para brindar redundancia para redes terrestres. Es importante señalar asimismo que esta red presentará un importante ancho de banda, gran latencia y considerables mejoras en materia de costos en comparación con las redes de satélite tradicionales.

La señora Read ofrece recomendaciones en materia de prácticas óptimas en las que las autoridades reguladoras y los formuladores de políticas podrían ayudar a promover el despliegue de banda ancha por satélite:

- Planes de banda ancha - Incluir los satélites con el mismo grado de importancia entre las tecnologías calificadas para participar en los planes nacionales de banda ancha (financiamiento, emplazamiento, etc.)
- Acceso al espectro – Armonizar las asignaciones al SFS en los cuadros nacionales de frecuencias de banda Ka con los cuadros de asignaciones de la UIT en todas las regiones
- Observar el Reglamento de Radiocomunicaciones de la UIT en lo relativo a sistemas SFS OSG y sistemas terrestres en banda Ka
- Otorgamiento de licencias - Simplificar el otorgamiento de licencias a entidades operadoras de satélites y proveedores de servicios nacionales para la prestación de servicios de banda ancha en banda Ka
- Equipos de satélite - Agilizar las aprobaciones de equipos de satélite en banda Ka: aprobaciones genéricas, homologaciones, procesos y cargos financieros de importación y exportación
- Cargos financieros por concepto de espectro – Considerar un enfoque basado en cargos financieros más bajos, a la luz de las necesidades sociales, el desarrollo económico y otras necesidades atendidas; mantener bajos los costos traspasados, en favor del usuario final y en aras de los objetivos de políticas.

Vineet C. Rai, Jefe para Asia meridional – Eutelsat

El señor Rai se hace eco de muchas de las recomendaciones de políticas formuladas por la señora Read y luego presenta un caso específico relativo a la Agenda Digital para Europa y la manera en que las comunicaciones por satélite se incorporaron en esa estrategia regional de despliegue de banda ancha. Eutelsat tiene en operaciones un satélite de banda Ka de gran caudal (KA-SAT) con velocidades de hasta 18 MB/por segundo para el usuario. El sistema proporciona servicios de banda ancha de consumo en Europa similares a los servicios ADSL (línea de abonado digital asimétrica).

La Agenda Digital es la estrategia europea para el ámbito de la banda ancha, que procura asegurar una cobertura de banda ancha básica en toda Europa para 2013, y conexiones de 30MB para todos de aquí a 2020. Es importante señalar que dentro de Europa hay aproximadamente 25 millones de personas sin acceso a la banda ancha – y muchos otros considerados como ‘subatendidos’ – o con conexiones de 2MB o menos.

La red KA-SAT de Eutelsat se puede usar para alcanzar los objetivos de la Agenda Digital. El señor Rai observa que en Europa hay una falta de sensibilización acerca del satélite como alternativa para el acceso en banda ancha. Debido a las impresiones negativas tradicionales

acerca de los servicios por satélite en cuanto a que son costosos o difíciles de obtener, el satélite no se considera con el mismo criterio que otras alternativas. Se insta a las autoridades reguladoras a comunicar a sus ciudadanos las distintas alternativas disponibles, incluido el satélite. Un obstáculo reglamentario que se observa es la restricción sobre adquisiciones que se impone a las autoridades locales en Europa para la adquisición de servicios de banda ancha por satélite. Ese tipo de reglas es un ejemplo de las áreas en las que las autoridades reguladoras y los formuladores de políticas podrían tener más en cuenta el papel que la banda ancha por satélite puede desempeñar en el despliegue de banda ancha a zonas rurales, y para asegurarse de que las políticas no excluyan al satélite como una alternativa viable.

DELIBERACIONES Y PREGUNTAS Y RESPUESTAS

Los participantes de la reunión formulan distintas preguntas sobre los temas deliberados, incluidos aspectos como los del costo, la disponibilidad y la calidad de los servicios de satélite. En términos generales, los expositores señalan que el costo de las comunicaciones por satélite ha bajado en los últimos años. El representante de la Organización de Comunicaciones del Este de África (East African Communications Organisation, EACO) indica que si bien la presencia de cables submarinos en África no ha bajado en igual medida los costos de la banda ancha, el crecimiento del tendido de cables de fibra óptica ha provocado una reducción de casi el 40% en las tarifas de servicios de bandas C y Ku, y también ha llevado a un incremento del número de abonados. La señora Read (O3b) indica que sus servicios son de milla intermedia, y por ende están dirigidos más a los proveedores de servicios que a los usuarios finales, pero el precio global por MB es más bajo que el de las alternativas de satélites geoestacionarios. Los delegados de Sri Lanka y Uganda también aclaran que a menudo los servicios VSAT se utilizan como centros de acceso comunitario en zonas rurales, por lo cual el costo es compartido por múltiples usuarios. La señora Read agrega que es importante establecer diálogos y alianzas entre los gobiernos y el sector a fin de identificar soluciones adecuadas y asequibles que satisfagan las necesidades de banda ancha de un país.

En cuanto a la disponibilidad, se formulan preguntas acerca de la disponibilidad de servicios de banda Ka en zonas de mucha lluvia o mucha nieve, donde a menudo se necesita banda C. Tanto O3b como Eutelsat señalan que la alta potencia de esos sistemas de satélite de próxima generación deberían dar cabida a esos entornos. O3b indica que ha estado estudiando la utilización de capacidad de banda C como reserva en casos de gran pluviosidad – si bien en simulaciones se ha demostrado que los enlaces de banda Ka han de ser suficientes en situaciones de lluvia.

En materia de políticas, se formulan comentarios acerca del deseo de los formuladores de políticas de promover la neutralidad tecnológica y la competencia, y la manera en que ello debería armonizarse con la posibilidad de dar cabida a preferencias especiales para las

comunicaciones por satélite. Se reitera que el mensaje importante es que los servicios de satélite son una alternativa real y viable para el suministro de banda ancha y para ayudar a los países a alcanzar las metas nacionales o regionales de banda ancha – especialmente al hacerse extensivos los servicios a zonas alejadas y zonas rurales y ofrecerse redundancia para los enlaces terrestres. Es necesario sensibilizar a las autoridades reguladoras a fin de asegurarse de que las políticas, al tiempo de fomentar todas las tecnologías, no restrinjan ni impidan inadvertidamente el despliegue de banda ancha por satélite.

COMENTARIOS RESUMIDOS

El señor Masambu ofrece comentarios y observaciones resumidas como clausura de la sesión. Recuerda a los presentes el tema del GSR – “¿Por qué reglamentar en una sociedad interconectada?”. La sesión ha tenido por objeto sensibilizar acerca de la función del satélite para el despliegue de banda ancha y resaltar algunas de las alternativas nuevas y de próxima generación disponibles. Como se ha visto, las viejas percepciones sobre las comunicaciones por satélite en cuanto a su costo o velocidad subsisten – pero tienen que modificarse. Es importante que, al pasar al GSR, las autoridades reguladoras tengan esto presente y piensen constantemente en qué medidas pueden tomar para fomentar todas las tecnologías, incluida la de satélite, a fin de facilitar la consecución de los objetivos de conectividad.

Por último, el señor Masambu agradece a la UIT, la Administración de Sri Lanka, los expositores y los intérpretes, y da por clausurada la sesión.

ITSO -DISTRIBUCIÓN LIMITADA

ADJUNTO NO. 2 al
IAC-17-10S W/03/13

DIRECTRICES SOBRE PRÁCTICAS ÓPTIMAS DEL GSR12



DIRECTRICES DEL GSR12 SOBRE PRÁCTICAS IDÓNEAS ENFOQUES DE REGLAMENTACIÓN PARA FOMENTAR EL ACCESO A LAS OPORTUNIDADES DIGITALES MEDIANTE SERVICIOS EN NUBE*

El crecimiento de la computación en nube podría dar lugar a enormes ahorros en los costos, y potenciar la eficiencia y la innovación a nivel de los gobiernos, las empresas y los particulares en todo el mundo. Para los empresarios y las actividades económicas, en gran y pequeña escala, la computación en nube ofrece oportunidades económicas excepcionales, gracias a las cuales la inversión puede generar impresionantes ganancias y ahorros en los costos. Actualmente, debido al surgimiento de la computación en nube, los recursos digitales pasan a ser accesibles a través de múltiples redes, en todo momento y en cualquier lugar. Sin embargo, para aprovechar cabalmente la computación en nube es necesario que los gobiernos, los diferentes sectores de la industria y los consumidores cooperen y colaboren entre sí para crear confianza en los servicios basados en la computación en nube. Es importante observar que el crecimiento de la computación en nube dependerá de la disponibilidad de redes de banda ancha ubicuas y asequibles a las que tengan acceso los proveedores de servicios sin discriminación alguna.

Nosotros, los reguladores participantes en el Simposio Mundial para Organismos Reguladores de 2012, reconocemos que, una reglamentación efectiva y dinámica, puede facilitar la aceptación de la computación en nube y permitirle prosperar y actuar de catalizador del crecimiento económico. Por lo tanto, hemos identificado y apoyamos estas prácticas reglamentarias idóneas para promover la innovación, la inversión y la competencia en la infraestructura y los servicios en nube, y proteger los intereses de los consumidores.

Divulgación y fomento de la adopción por parte del sector público: se deberían tratar de obtener y promover activamente los servicios en nube y las oportunidades y los ahorros que éstos traen consigo para los gobiernos de todo el mundo. La toma de conciencia de estas oportunidades generará posibilidades económicas y ofrecerá mayor valor a los ciudadanos, los consumidores y las empresas.

Infraestructura de banda ancha: los reguladores deben trabajar para reducir las barreras para el despliegue de la banda ancha, facilitar activamente el despliegue de las redes nacionales de fibra óptica y los enlaces de conectividad internacionales, con inclusión de los cables submarinos, y promover la compartición de infraestructura y la coordinación de los trabajos de ingeniería civil a través de todos los sectores, así como políticas destinadas a acelerar el acceso a los derechos de paso, e instalar infraestructuras de centros de datos. Así se ofrecerán incentivos para que se instalen a nivel local redes de distribución de contenidos y empresas de centros de datos. Asimismo, es necesario garantizar la prestación de servicios en zonas con servicios escasos o nulos, incluidos los servicios mejorados de emergencia y de acceso.

Interconexión IP: los reguladores deben procurar asegurarse de que todos los usuarios obtienen las máximas ventajas en cuanto a elección, precio y calidad de servicio y minimizar cualquier distorsión o restricción de la competencia.

* Las Directrices están basadas en contribuciones de AREGNET/Líbano, Argelia, Burkina Faso, Colombia, Egipto, Francia, Mauricio, Polonia, Estados Unidos, Sri Lanka, Sudán, Suiza, Swazilandia, Tailandia y Zimbabwe.

Espectro: se pueden tomar diversas medidas para propiciar el futuro de la computación en nube con el fin de liberar el espectro adicional que se necesita absolutamente para la banda ancha inalámbrica, con inclusión de la redistribución del espectro, la apertura de espacios blancos para utilización sin licencia o la organización de subastas con incentivos. Además, se deben formular políticas que alienten de forma general la armonización del espectro internacional y la homologación de los dispositivos de comunicaciones.

Definición de mercado en una nube convergente: habida cuenta de la convergencia de redes y servicios, el fomento de la transición a las NGN y la promoción de la competencia, los reguladores podrían considerar la adopción de un enfoque ligero, a nuevos agentes del sector de las TIC tales como los proveedores de contenidos y aplicaciones, y, a su vez, evaluar meticulosamente la incidencia de sus decisiones en todos los actores del mercado.

Influencia en el mercado: los reguladores deben velar por que los proveedores de comunicaciones no adopten una actitud que restrinja la prestación de servicios en nube por motivos que no sean transparentes, objetivos, no discriminatorios y proporcionados.

Observancia: los reguladores deben concebir medios para identificar las infracciones, para asegurar que están en condiciones de responder eficazmente. Esto puede lograrse mediante 1) la adopción de mecanismos autorreguladores, a tenor de los cuales los proveedores de servicios de contenidos notifican al correspondiente regulador las brechas de la seguridad, 2) la introducción de cambios ideales en ciertos aspectos de la legislación sobre protección de datos que son imposibles de controlar y por consiguiente no pueden hacerse cumplir en la práctica y 3) mecanismos para atender las quejas y solucionar los litigios, incluidos mecanismos alternativos para resolución de controversias, que sean eficaces, justos, proporcionales, protejan los derechos de todas las partes interesadas y promuevan la cooperación entre las mismas.

Transparencia en nube: los reguladores podrían considerar la posibilidad de alentar a los proveedores de servicios en nube (PSN) o incluir obligaciones específicas como la de notificar a los usuarios acerca de la cadena de proveedores que respaldan el suministro de servicios en nube. Asimismo, los reguladores deben garantizar que los PSI ofrecen mayor transparencia a los usuarios en relación con las prácticas de gestión del tráfico que aplican las empresas en sus redes.

Proceso consultivo: los reguladores deben consultar a los PSN y a otros agentes de mercado acerca del tratamiento y la clasificación reglamentaria adecuados de ciertos servicios en nube, con miras a divulgar orientaciones que proporcionen certidumbre jurídica a los nuevos agentes de mercado y los usuarios de servicios en nube, por ejemplo mediante la organización de foros con participación de múltiples interesados con el fin de concebir prácticas idóneas para proteger a los consumidores.

Neutralidad de la red: se requiere cierta gestión del tráfico para reducir al mínimo la congestión de la red. Los reguladores y los encargados de elaborar políticas deberían tratar de adoptar medidas para supervisar la utilización de las técnicas de gestión de tráfico con el fin de asegurarse de que no resulten injustamente discriminatoria para los actores del mercado.

Los reguladores también podrían tener que revisar la legislación sobre competencia para determinar si en las leyes o reglamentaciones antidiscriminatorias en vigor se abordan adecuadamente los aspectos relacionados con la competencia que tienden a afectar la neutralidad de la red.

Calidad de servicio y calidad percibida (quality of service and experience, QoSE): un cierto número de reguladores cumplen los requisitos mínimos de QoSE, con el fin de asegurar que los consumidores y los proveedores cuentan con servicios fiables e ininterrumpidos incluido el acceso a la información personal en la nube. Para prestar esos servicios, los proveedores de red y de servicio deberán velar por la transparencia y claridad de los términos de los contratos firmados por los consumidores. Asimismo, también tendrán que garantizar la publicación de información comparable sobre la disponibilidad y la QoSE y, si procede, de los requisitos mínimos de QoSE para evitar la degradación de la calidad que se ofrece a los consumidores.

Capacitación del consumidor: los encargados de elaborar políticas deben garantizar que los consumidores están capacitados para controlar sus datos personales y proteger su privacidad, facilitando con ese fin la alfabetización en nube. Los usuarios en nube deben estar seguros de que la información almacenada o procesada en la nube no se utilizará o divulgará de una manera imprevista o perjudicial.

Protección de los datos y la privacidad: los organismos internacionales, así como los reguladores y los encargados de formular políticas a nivel nacional, deben aunar sus esfuerzos por elaborar leyes eficaces, efectivas, proporcionales y ejecutables de inmediato para proteger la razonable expectativa de privacidad del consumidor. Los interesados también deberían asumir la responsabilidad de la autorregulación, por ejemplo mediante el establecimiento de políticas de privacidad transparentes y adecuadas para los servicios que proporcionan. Asimismo, los gobiernos deberían seguir trabajando de común acuerdo para asegurarse de que ninguna entidad individual adopta reglamentaciones sobre privacidad que resulten tan onerosas que restrinjan el libre flujo de información o impidan a los PSN aumentar al máximo el ahorro en los costos inherente a esos servicios.

Normas en nube: es preciso establecer y adoptar normas técnicas y orgánicas adecuadas a nivel nacional, regional e internacional para atender toda una serie de inquietudes entre los proveedores y usuarios de servicios en nube, incluida la integración de los sistemas tradicionales con las interfaces en nube, la portabilidad y la seguridad de los datos y las aplicaciones.

Portabilidad de los datos: las interfaces de programación de aplicaciones (application programming interfaces, API) de la computación en nube patentadas pueden limitar la capacidad de los consumidores para cambiar de proveedor (efecto de "enganche"). La normalización de las API facilitaría la portabilidad de los datos y conduciría a una mayor fiabilidad, al permitir que múltiples proveedores de computación en nube desempeñen las mismas funciones.

Compatibilidad: la compatibilidad es un aspecto clave para los usuarios de servicios de computación en nube, pues facilita los flujos de información con una seguridad y una protección de la privacidad adecuadas. Por consiguiente, los gobiernos deberían fomentar el establecimiento de normas y la adopción de medidas tendientes a acelerar el ingreso en los mercados de dispositivos de comunicaciones y asegurar conectividad y servicios inalámbricos sin interrupciones. En este sentido, reviste particular importancia suprimir las restricciones innecesarias del flujo transfronterizo de datos.

Estímulo de la demanda: los gobiernos deben actuar como precursores de la adopción de la computación en nube. Además, es preciso esforzarse por superar las barreras que frenan la adopción de la banda ancha, y adoptar múltiples iniciativas destinadas tanto a los consumidores como a las pequeñas empresas.

Capacitación: como cabe esperar que la computación en nube sea uno de los principales motores del futuro crecimiento de las economías digitales, los reguladores y los encargados de elaborar políticas pueden contribuir activamente al desarrollo de una nueva generación de trabajadores con estudios y conocimientos de tecnología, mediante la oportuna y efectiva introducción y divulgación de productos y procesos nuevos y mejorados en la economía, el refuerzo de la capacidad de las personas y empresas de crear riqueza continuamente, y la concesión de importancia a todas las formas de aprendizaje, con suma atención al saber autóctono y a la transferencia de conocimientos.

Investigación y desarrollo (I&D): el fomento de las actividades I&D en la esfera de la computación en nube es un aspecto esencial para el diseño de economías digitales resistentes al futuro. Se debería promover una estrecha cooperación regional e internacional con los correspondientes organismos internacionales, así como con las universidades.

Cooperación en materia de reglamentación: los servicios en nube inciden en toda una serie de ámbitos de la reglamentación, tanto dentro como entre las diferentes jurisdicciones. Los reguladores deben cooperar y coordinar la adopción de decisiones reglamentarias para velar por que ésta apunte a los PSN.

A escala internacional, los gobiernos deben colaborar para aumentar la previsibilidad reglamentaria en relación con la computación en nube, y establecer principios de política básica comunes que faciliten el establecimiento y la adopción de servicios de computación en nube, evitando al mismo tiempo la creación de barreras reglamentarias para el ingreso en el mercado.

Nubes regionales: las nubes regionales representan una oportunidad excepcional para que un grupo de países coopere con el fin de promover servicios en nube y aprovechar sus ventajas, reduciendo al mismo tiempo las inquietudes en materia de seguridad, confidencialidad y demás aspectos vitales, mediante el establecimiento de marcos regionales de reglamentación y la adopción de otras medidas encaminadas a la protección de las empresas y los consumidores.

Con esa finalidad, se podría fomentar la adopción de un enfoque subregional, a tenor del cual las asociaciones de reguladores promovieran esfuerzos destinados a armonizar los instrumentos de reglamentación entre sus países miembros.
